

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО  
ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ  
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

**Метафоризация членов субстантивной лексико-  
семантической группы «Религия. Главные понятия и  
представления»**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ  
РАБОТЫ БАКАЛАВРА

студентки 4 курса 442 группы  
направления подготовки 45.03.03 – Фундаментальная и  
прикладная лингвистика  
Института филологии и журналистики

**ЕГОРОВОЙ ДАРЬИ ЮРЬЕВНЫ**

Научный руководитель

д.ф.н. проф.

подпись дата

Л.В. Балашова

Зав. Кафедрой

д.ф.н. проф.

подпись дата

О.Ю. Крючкова

Саратов

2026

**Объектом** исследования стала субстантивная лексико-семантическая группа (далее ЛСГ) «Религия. Главные понятия и представления» в современном русском языке как источник метафоризации.

**Предмет** исследования – лингвистические и когнитивные принципы метафоризации единиц одной части речи, принадлежащих к одной ЛСГ.

**Актуальность** исследования обусловлена тем, что современная лингвистика демонстрирует устойчивый интерес к механизмам языковой концептуализации; метафора признается одним из наиболее продуктивных механизмов формирования языковой картины мира (далее ЯКМ); дискуссию вызывают многие вопросы, связанные с определением метафорических переносов, их онтологическими характеристиками, когнитивными основами метафоризации, степенью системности формирования переносов различными семантическими группировками и др.

**Цель** исследования – определить основные источники, мишени и когнитивные основы метафоризации в субстантивной ЛСГ «Религия. Главные понятия и представления» в русском языке; установить степень активности и системности данного процесса.

Для достижения поставленной цели представляется необходимым решить следующие **задачи**:

- 1) Изучить исследовательскую литературу по теории метафоры в лингвистическом, когнитивном и культурологическом аспектах;
- 2) На основе данных «Русского семантического словаря» под редакцией Н. Ю. Шведовой [РСС<sup>3</sup> 2003] дать структурно-семантическую характеристику субстантивной ЛСГ «Религия. Главные понятия и представления»;
- 3) По лексикографическим источникам установить состав членов исследуемой ЛСГ, которые развивают метафорические значения;
- 4) Проанализировать степень активности вовлечения в процесс метафоризации членов исследуемой ЛСГ в целом и в ее отдельных структурных составляющих, а также факторы, влияющие на этот процесс;

5) Определить семантику и основные модули сравнения языковых метафорических значений на базе членов исследуемой ЛСГ;

б) Охарактеризовать основные когнитивные принципы метафоризации членов исследуемой ЛСГ.

Цель и задачи исследования определили использование комплексной **методики** анализа материала, включая современные методы системного анализа языковых явлений, лексико-статистический метод, различные когнитивные методики анализа языка.

**Материалом** для исследования послужили данные 6 семантических и толковых словарей современного русского языка (см. список использованных словарей). На основании сплошной выборки из «Русского семантического словаря» под общ. ред. Н.Ю. Шведовой (2003) было выявлено 175 субстантивов, членов ЛСГ «Религия. Главные понятия и представления», из которых 43 единицы развивают метафорические значения, зафиксированные в лексикографических источниках. Именно данные единицы составили эмпирическую базу анализа. В качестве иллюстративного материала использовались данные основного подкорпуса XXI в. (2000–2026 гг.) Национального корпуса русского языка XXI в.

**Структура работы.** Квалификационная работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы, а также приложения, включающего словарь членов ЛСГ «Религия. Главные понятия и представления», имеющих языковые метафорические значения.

### **Основное содержание работы**

**Первая** глава посвящена анализу актуальных проблем исследования метафоры: принципам определения и классификации метафор, специфике когнитивного и прагматического анализа метафор. На основании анализа классических и современных работ по данным направлениям в выпускной квалификационной работе метафора определяется как объективно сложный лингвистический феномен, который может исследоваться в разных аспектах. В нашей работе мы придерживаемся широкой концепции, согласно которой

метафоризация рассматривается как способ смыслопроизводства, основанный на категориальном сдвиге, модусе «как если бы». В соответствии с этим метафора трактуется не только как семантическое, но и как когнитивное явление, занимающая особое место в репрезентации ЯКМ в целом и его отдельных дискурсивных разновидностей. Как когнитивный и культурологический феномен метафора отражает когнитивные, культурно-исторические, этноспецифические особенности носителей языка, что проявляется, в частности, в особенностях метафоризации различных источников метафоризации в языках мира.

**Вторая** глава посвящена анализу метафоризации членов субстантивной ЛСГ «Религия. Главные понятия и представления» в современном русском языке. На основе данных «Русского семантического словаря» под редакцией Н. Ю. Шведовой (2003) дана структурно-семантическая характеристика субстантивной ЛСГ «Религия. Главные понятия и представления»; по лексикографическим источникам установлены члены исследуемой ЛСГ, развивающие метафорические значения; проанализирована степень активности вовлечения в процесс метафоризации членов исследуемой ЛСГ в целом и в ее отдельных структурных составляющих, а также факторы, влияющие на этот процесс; определена семантика и основные модули сравнения языковых метафорических значений на базе членов исследуемой ЛСГ; охарактеризовать основные когнитивные принципы метафоризации членов исследуемой ЛСГ.

В результате последовательного и комплексного лингвистического и когнитивного анализа было установлено следующее.

Согласно данным лексикографических источников, **субстантивная ЛСГ «Религия. Главные понятия и представления»** представляет собой многочисленную (175 единиц) и хорошо структурированную группу: в ее составе выделяется 6 СПГ, члены которых дифференцируются по ряду признаков в большой мере экстралингвистического характера и отражают по преимуществу специализированную КМ. Это проявляется в обилии

специальной религиозной терминологии: заимствований, славянизмов, отчасти собственно русских лексем (ср.: *сунизм, пресвитерианство вероисповедание, раскол*). Вместе с тем в составе исследуемой ЛСГ содержатся общеупотребительные (заимствованные и собственно русские) единицы, в том числе синонимические специальным терминам, что позволяет рассматривать данную группировку как языковую (лексико-семантическую), а не тематическую (терминологическую) (ср.: *закон, поповщина, небо, пекло*).

Концептуально значима статистическая характеристика членов каждой из выделенных в составе ЛСГ подгрупп. Ядерной в этом аспекте оказывается СПГ<sup>3</sup> «Религиозные движения, противостоящие господствующей церкви» – 71 субстантивов (40,57% всех членов ЛСГ), но из 5 СР, входящих в эту группу, самыми многочисленным являются СР<sup>3</sup> «Ереси, секты» (около 40% единиц этой СПГ<sup>3</sup>) и СР<sup>5</sup> «Политеистические религии. Первобытные религии и культы» (более 25% членов СПГ<sup>3</sup>). Не менее показательной представляется то, что околядерную зону в ЛСГ занимает СПГ<sup>5</sup> «Понятия о боге, жизни и смерти, душе».

Таким образом, именно эти феномены оказываются наиболее значимыми в системе религиозных представлений в оязыковленной картине мира русского этноса.

Субстантивная ЛСГ «Религия. Главные понятия и представления» достаточно активно используется в качестве **источника метафоризации** (43 из 175 субстантивов, или 24,43% членов ЛСГ), что в целом соответствует среднему коэффициенту метафорической семантической деривации членов одной ЛСГ в русском языке (см. табл.).

**Таблица – Субстантивная ЛСГ «Религия. Главные понятия и представления» как источник метафоризации**

Семантические подгруппы, ряды, парадигмы	Кол-во единиц	
	Общее кол-во	Метафоры

1 Вера. Религия. Общие обозначения	13 (7,39%)	4 (9,3%)
2 Мировые религии. Основные понятия и представления	21 (11,93%)	0 (0%)
3 Религиозные движения, противостоящие господствующей церкви	72 (40,91%)	16 (37,21%)
3.1 Общие обозначения	3 (1,7%)	3 (6,98%)
3.2 Разновидности религиозных направлений	13 (7,39%)	2 (4,65%)
3.3. Ереси, секты	28 (15,91%)	1 (2,325%)
3.4. Старообрядчество	9 (5,11%)	1 (2,325%)
3.5 Политеистические религии. Первобытные религии и культы	19 (10,8%)	9 (20,93%)
4 Главные религиозные понятия и представления	5 (2,84%)	1 (2,325%)
5 Понятия о боге, жизни и смерти, душе	53(30,11%)	21 (48,84%)
5.1 Жизнь и смерть. Ад и рай. Загробное существование	22 (12,5%)	13 (30,23%)
5.2 Божественное начало. Божественные деяния и страдания	31 (17,61%)	8 (18,61%)
6 Теистические учения, взгляды	12 (6,82%)	1 (2,325%)
6.1 Общие обозначения	7 (3,98%)	0 (0%)
6.2 Религиозные философские, этические, мистические течения	5 (2,84%)	1 (2,325%)
<b>Всего</b>	<b>175 (100%)</b>	<b>43 (100%)</b>

В статистическом аспекте ядерную позицию занимает СПГ<sup>5</sup> «Понятия о боге, жизни и смерти, душе» – 21 единицы (48,84% метафорических членов ЛСГ)», а околоядерную зону – СПГ<sup>3</sup> «Религиозные движения, противостоящие господствующей церкви» – 16 единиц (37,21% метафорических членов ЛСГ). Таким образом, наиболее многочисленные по исходным ЛСВ подгруппы сохраняют это положение в метафорическом корпусе группы. Большинство членов метафорического корпуса относится к живым (образным) метафорам.

В целом на степень активности включения конкретных религиозных единиц в процесс метафоризации оказывают влияние различные факторы. В частности, наименее подверженными метафоризации оказываются специальные иноязычные термины, именующие разновидности религиозных, теистических направлений, течений и взглядов (ср.: *анабаптизм, буддизм, индуизм, ислам, католицизм, православие, протестантизм, суннизм, фундаментализм, хасидизм, друизм*), а также субстантивы, развивающие религиозное значение не в первичном, а в производном ЛСВ (ср.: *вера, чин, согласие, закон, юдоль*).

Однако данные тенденции не являются абсолютными. В частности, достаточно регулярно в процесс метафоризации включаются заимствованные и старославянские по происхождению субстантивы, обобщенно именующие религиозные представления (ср.: *религия, мистика, культ, ересь*), а также часть специализированных номинаций западноевропейских, буддийских верований и античной мифологии (*пуританство, карма, нирвана, Олимп*). Вместе с тем основная часть метафорического корпуса ЛСГ – единицы, называющие общие религиозные или христианские реалии.

**Семантика** членов метафорического корпуса ЛСГ «Религия. Главные понятия и представления», согласно лексикографическим толкованиям, достаточно разнообразная (номинации отвлеченных понятий, личностных и социальных характеристик человека, природных реалий и др.):

- СПГ<sup>1</sup> «Вера. Религия. Общие обозначения»: *культ* (перен.) ‘поклонение кому-, чему-л.’; *мистика* (перен., разг.) ‘нечто загадочное, совершенно необъяснимое’;

- СПГ<sup>3</sup> «Религиозные движения, противостоящие господствующей церкви»: *секта* (перен.) ‘группа лиц, замкнувшихся в своих узких интересах’; *скопцы* (перен.) ‘бесстрастные, холодные люди’; *вакханалия* (перен.) ‘бурное и беспорядочное проявление каких-л. сил, достигающее крайней степени’; *камлание* (перен., ирон.) ‘страстные, многозначительные речи’;

- СПГ<sup>4</sup> «Главные религиозные понятия и представления»: *заповедь* (перен., высок.) ‘непреложное повеление, предписание; строго обязательное правило поведения’;
- СПГ<sup>5</sup> «Понятия о боге, жизни и смерти, душе»: *геенна* (перен.) ‘место или источник мучений, страданий’; *чистилище* (перен.) ‘трудное испытание, заставляющее проверить силы, выдержку и т.п.’; *Олимп* (перен., шутл. и ирон.) ‘избранный круг, верхушка какого-л. общества’; *воскресение* (перен.) ‘внутреннее обновление’.

Однако практически все переносы антропоцентричны: отражают феномены, так или иначе связанные с человеком, и дают им прагматическую (эмоционально-экспрессивную) оценку.

Как показал анализ, единой для всего метафорического корпуса или для отдельных подкорпусов, соотнесенных с каждой из групп ЛСГ, не формируется. Однако можно выявить **несколько системных тенденций в принципах метафоризации.**

Практически все переносы формируются на базе метафорического расширения (нейтрализации религиозной архисемы):

- *Религия*: ‘мировоззрение, основанное на вере в существование бога, сверхъестественных сил, которые управляют миром, являются предметом поклонения.’ → ‘то, чему **поклоняются**, во что слепо **верят**’. Например: *Религией современного человека (не декларативно, а неосознанно) является наука.* Л. Данилкин. *Рожденные эволюцией* (2016);
- *Секта*: ‘религиозная община, **отколовшаяся** от господствующей церкви’ → (перен.) ‘**обособленная группа лиц, замкнувшаяся** в своих **узких** групповых интересах’. Например: *Они были «сектой фанатиков».., которые вообразили, что их неотъемлемое право состоять в кучерах у рабочего класса.* Л. А. Данилкин. *Ленин: Пантократор солнечных пылинок* (2017).

Сохраняющиеся дифференциальные признаки могут входить в ядро исходных ЛСВ, отражать сущностные характеристики именуемого

религиозного феномена. При этом может актуализироваться прагматический (оценочный) компонент, основанный на оценке носителями языка именуемого религиозного явления.

- *Культ*: ‘религиозное **служение** божеству и связанные с этим религиозные обряды’ → ‘**поклонение** кому-, чему-л., **почитание** кого-, чего-л.’. Например: *Если трудоголизм сейчас становится культом, то боязнь потерять работу – болезнью.* [vmalcolm. Запись LiveJournal (2004)];

- *Сектантство*: ‘общее название **отделившихся** от господствующей церкви религиозных течений, противоборствующих ей и **образующих отдельные секты**’ → (перен., разг.) ‘**узость и догматичность** взглядов у лиц, **замкнувшихся** в своих групповых интересах’. Например: *Его и раньше в политике РАППа не устраивали сектантство, нетерпимость к «попутчикам».* В. О. Авченко. Фадеев (2017).

Формирование переносных значений может быть связано с актуализацией ядерных, периферийных, коннотативных компонентов, опосредованно связанных с религиозной сущностью именуемых в первичных ЛСВ феноменов, но значимых для носителей языка признаках. Данные компоненты могут модифицироваться, как правило, для усиления прагматического (экспрессивно оценочного) компонента в метафорическом производном. Например, при формировании переносов на базе антонимических рядов *рай* и *ад* религиозно значимые компоненты ‘праведность’ и ‘греховность’ могут нейтрализоваться, а актуализируются компоненты, связанные с позитивной / негативной оценкой чего-либо в физиологическом, эмоциональном, эстетическом аспектах. Аналогичное явление наблюдается при метафоризации членов подгруппы «Религиозные движения, противостоящие господствующей церкви»:

- *Рай*: ‘во многих религиях: место, где души умерших праведников ведут блаженное существование’ → (перен.) ‘красивое место, доставляющее удовольствие, наслаждение’; ‘очень хорошие условия жизни’; ‘блаженство, радость, испытываемые от чего-л.’;

- *Ад*: ‘во многих религиях: место, где души умерших «грешников» подвергаются вечным мукам’ → (перен.) ‘обстановка, условия, пребывание в которых мучительно, невыносимо’; ‘о нравственных страданиях, душевных муках, испытываемых кем-л.’;

- *Оргия*: ‘в древней Греции: празднество в честь бога вина и веселья Диониса’ → (перен.) ‘разгульное пиршество, вакханалия’.

В **Заключении** делаются выводы о проведенном исследовании. Отмечается, что субстантивная ЛСГ «Религия. Главные понятия и представления» представляет собой многочисленную (175 единиц) и хорошо структурированную группу, основной костяк которой представлен специальной религиозной терминологией. Данная ЛСГ достаточно активно используется как источник метафоризации – около 25% членов группы, которые развивают антропоцентрично ориентированные переносные значения, большинство из которых относятся к живым (образным) метафорам. В целом переносные ЛСВ фиксируются прежде всего у членов двух подгрупп, которые составляют ядро и околоядерную зону в исходном (религиозном) ЛСГ (СПГ<sup>3</sup> «Религиозные движения, противостоящие господствующей церкви»; СПГ<sup>5</sup> «Понятия о боге, жизни и смерти, душе»), что указывает на особую значимость отраженных в этих подгруппах феноменов для носителей русского языка.

Указывается, что, несмотря на разнородность семантики и конкретных способов формирования метафорических значений различных членов субстантивной ЛСГ «Религия. Главные понятия и представления», здесь можно обнаружить несколько тенденций. Во-первых, семантика переносных значений в абсолютном большинстве случаев имеет ярко выраженный антропоцентрический характер. Во-вторых, принципах метафоризации единым является метафорическое расширение (нейтрализация религиозной архисемы) с актуализацией и возможной модификацией одной или нескольких дифференциальных признаков исходных ЛСВ. В-третьих,

большинство метафорических значений дают эмоционально-экспрессивную оценку различным феноменам в нерелигиозной сфере.